

York 093-0581



DU PAGE COUNTY, ILLINOIS

Judge's Initials _____

To vote, darken the oval to the LEFT of your choice, like this . To cast a write-in vote, darken the oval to the LEFT of the blank space provided and write the candidate's name in that space. For specific information, refer to the card of instruction posted in the voting booth. If you tear, spoil, deface or erroneously mark this ballot, return it to the election judge and obtain another.

Para votar, oscurezca de esta manera el óvalo que esta al lado IZQUIERDO de su elección. Para emitir un voto por escrito, oscurezca el óvalo que esta al lado IZQUIERDO del espacio en blanco y escriba el nombre del candidato en ese espacio. Para información específica, recurra a la tarjeta de instrucciones que está en la casilla de votación. Si usted rompe, daña, desfigura o erróneamente marca la boleta, regrésela al juez electoral y obtenga otra.

UNDER-VOTE NOTIFICATION

Before casting your ballot, confirm that all of the candidates you intend to vote for in the state-wide constitutional offices are properly recorded. If an unintentional under-vote (failure to vote) is discovered, you may correct it before casting your ballot. Should you wish, you may cast your ballot with under-votes.

NOTIFICACIÓN DE VOTO DE MENOS

Antes de emitir su boleta, confirme que todos los candidatos por los cuales usted tiene la intención de votar para los cargos constitucionales estatales estén correctamente registrados. Si se descubre un voto de menos involuntario (error al votar), usted puede corregirlo antes de emitir su boleta. Si usted así lo desea, puede emitir su boleta con votos de menos.

PROPOSITIONS
PROPUESTAS

COMMUNITY HIGH SCHOOL DISTRICT 99
DISTRITO 99 DE ESCUELAS SECUNDARIAS DE LA COMUNIDAD

DU PAGE COUNTY
CONDADO DE DU PAGE

PROPOSITION TO ISSUE \$136,600,000 SCHOOL BUILDING BONDS

Should the DuPage County Election Commission be dissolved and its functions be consolidated with the office of the DuPage County Clerk?

¿Debería la Comisión Electoral del Condado de DuPage ser disuelta y sus funciones consolidadas con la oficina del Secretario del Condado?

- ☐ Yes/Sí
☐ No

Shall the Board of Education of Community High School District Number 99, DuPage County, Illinois, improve the sites of, build and equip additions to and alter, repair and equip existing buildings, build and equip outdoor facilities and enclosed structures, said projects including but not limited to constructing security improvements, increasing accessibility under the Americans with Disabilities Act, enclosing all or a portion of the outdoor courtyards to increase indoor learning spaces, renovating classrooms, science labs, vocational labs and learning spaces and completing the installation of air conditioning in all classrooms, and issue bonds of said School District to the amount of \$136,600,000 for the purpose of paying the costs thereof?

PROPUESTA PARA EMITIR \$136,600,000 EN BONOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE ESCUELAS

¿Está de acuerdo con que la Junta de Educación del Distrito de Escuelas Secundarias de la Comunidad número 99 del condado de DuPage, Illinois, mejore los terrenos de edificios existentes; construya y equipe ampliaciones a edificios existentes; modifique, repare y equipe edificios existentes; y construya y equipe instalaciones exteriores y estructuras cerradas, proyectos que incluyen, entre otros, construir mejoras de seguridad; ampliar la accesibilidad en virtud de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades; cerrar la totalidad o una parte de los patios exteriores para agrandar los espacios de aprendizaje interiores; renovar las aulas, los laboratorios de ciencias, los talleres y los espacios de aprendizaje; y finalizar la instalación de equipos de aire acondicionado en todas las aulas, y con que emita bonos de dicho Distrito Escolar por un valor de \$136,600,000 con el fin de pagar los costos de dichas obras?

- ☐ Yes/Sí
☐ No

PROPOSITION TO CREATE A NEW TAX RATE FOR EMERGENCY AND RESCUE FUND PURPOSES

Shall the York Center Fire Protection District, DuPage County, Illinois, be authorized to levy a new tax for emergency and rescue crews and equipment purposes and have an additional tax of .10% of the equalized assessed value of the taxable property therein extended for such purposes?

PROPUESTA PARA CREAR UNA NUEVA TASA DE IMPUESTO PARA PROPOSITOS DE FONDOS DE EMERGENCIA Y RESCATE

¿Debería el Distrito de Protección contra Incendios de York Center, Condado de DuPage, Illinois, ser autorizado para imponer un nuevo impuesto para propósitos de personal y equipo de emergencia y rescate y tener un impuesto adicional de .10% del valor equiparado de la propiedad tasable allí situada recaudado para dichos propósitos?

- ☐ Yes/Sí
☐ No

(1) The approximate amount of taxes extendable at the most recently extended limiting rate is \$2,114,317, and the approximate amount of taxes extendable if the proposition is approved is \$2,353,276.
(2) For the 2018 levy year the approximate amount of the additional tax extendable against property containing a single-family residence and having a fair market value at the time of the referendum of \$100,000 is estimated to be \$33.33.
(1) La cantidad aproximada de impuestos extensibles bajo la tasa de limitación más reciente es de \$2,114,317, y la cantidad aproximada de impuestos extensibles si la propuesta es aprobada es de \$2,353,276.
(2) Para el año impositivo 2018 la cantidad aproximada de impuestos adicionales extensibles contra las propiedades de residencia familiar sencilla y con un valor de mercado al momento del referendum de \$100,000 se estima será de \$33.33.

